

# 2000年创办的国际性英文期刊

## —— Journal of Zhejiang University(SCIENCE)

张月红<sup>1)</sup> 张明<sup>2)</sup>

1)《浙江大学学报(英文版)》编辑部, 310027 杭州玉古路 20号

2)《浙江大学学报》编辑部, 310027 杭州玉古路 20号

收稿日期:2000-09-04 修回日期:2000-10-10

**摘要** 具有一百多年历史的浙江大学在2000年创办了一本英文的、全新的国际性的科学学术期刊——Journal of Zhejiang University(SCIENCE)。本刊主编潘云鹤院士荣幸地请到了李政道等多名国际知名而公正的学者作为编委会成员。本杂志的宗旨是向全世界传播内容涵盖理、工、农、医及部分社会科学,交叉学科的最新原创性的研究成果,因而其作者和读者为全世界的科学工作者。本刊的目标为“求实创新,传播科学,面向世界,走向国际,早日进入国际著名检索系统”。为此,本刊做了一些探索与实践。

**关键词** 科技期刊 英文版 国际化 编委会

### 1 争创一份英文的国际性学术期刊,加强国际交流

合并后的浙江大学定位为研究型的大学,其规模之大,全国数一。而作为科研传播的窗口和喉舌的浙江大学五份中文学报应运而生,即浙江大学学报(工学版);浙江大学学报(理学版);浙江大学学报(人文社科版);浙江大学学报(农业与生命科学版);浙江大学学报(医学版)。

科学技术无国界,而作为全球时代知识的主要载体之一的英文版已成为国际性科技期刊的语种标志。世界许多国家和地区都出英文版科技期刊,其中许多非英语语系的亚非国家也趋向出版英文期刊。我国已有150多种英文科技期刊<sup>[1]</sup>,在进入SCI的我国科技期刊中英文版占绝大多数。从被SCI收录的论文来源看,1995年在被收录的我国7980篇论文中,有99.5%是用英文发表的,仅有不到0.5%是从中文及其他文种收录的<sup>[2]</sup>。面对这种形势,新型的浙江大学在世纪之交,刻不容缓地向主管部门国家教育部申请创办一本国际性的英文学术期刊,经过国家新闻出版署和国家科委的正式批准,并向国际连续出版物数据系统(ISDS)中国国家中心申请,取得了国际标准刊号:ISSN 1009-3095,这是中国期刊走向世界的重要标志,也是世界公认的认识代码。就此,由教育部主管,浙江大学主办的“Journal of Zhejiang University(SCIENCE)”,在向国内外宣传报道理、工、农、医及交叉学科和社会科学的最新原创性的科学成果,促进国际交流的学术英文版期刊在2000年首季诞生了。现为季刊,大16开120页,约50多万字符的容量。主栏目为Science & Engineering,另加Medicine和Social Science共三个栏目。至今已正式出刊三期,含63篇论文。国外由多种渠道发行,国内由浙江大学出版社发行。

为了使该刊的英文地道,编辑部特聘了一位从事科技编辑多年的外籍英文专家把好文字关,因而发表的文章文字质量受到好评。

### 2 组建一个国际化的学术编委会,严把学术质量关

一支高水平、有权威的编委会是创办国际性杂志的重要条件。据《科学引文索引》(SCI)的选择标准之一“对老期刊(出版了一段时间的),要分析并评估几种引文数据,包括总引文次数、影响因子和即时指数;而对全新期刊,检查的是期刊作者和编委成员的国际性和他们的发表纪录,注意他们的文章发表在何处和他们的工作是否被引用<sup>[3]</sup>”。主编潘云鹤院士十分重视编委会的组成和建设,他与本刊副主编程家安副校长亲自调研,明确地落实了两点:(1)为提高刊物的学术质量,严把学术水平,其组建的编委会成员须在近两年内有被SCI收录的多篇论文为被推荐的条件;(2)请到了多位享誉世界的知名学者作为编委指导创办刊物,如诺贝尔奖获得者李政道博士,及诺贝尔奖提名者Walter Kaminsky博士等等,这些世界著名的科学家都纷纷来函,表示愿意为这一新生刊物尽一份学术之力,并正式接受了由主编潘云鹤校长签发的聘书。

在这样一个强有力的学术权威编委会指导和把关下,该刊物的学术水平有了保证。在主编召集的第一次编委会上,确定了编委会的职责:

(1)稿件的初、终审要经过编委把关,在学术上具有权威性。

(2)参与组建一支国内外学术专家的审稿网络,逐步做到审稿国际化。

(3)编委每年要为该刊组、荐或撰写一篇国际性的、高

质量的前沿学科的论文。

(4) 加强与国外科技界和学术性期刊的联系和交流,扩大该刊的国际影响。

创刊半年多来,编委们非常关心刊物的发展与建设,国内不少编委经常亲临编辑部指导,严把学术质量关。同时国内外的编委们百忙中给我刊投稿,如诺贝尔奖提名的Kaminsky教授,主编潘云鹤院士等都以第一作者身份撰写论文。以上举措保证了刊物的学术质量。

目前,我刊总共收集稿件226篇,创刊至今三期共发稿63篇,审退稿约81篇,其退稿率为39%,发表的论文中省部级以上基金资助和国家重点科研项目成果的文章达92%以上。论文的作者96%以上具有高级职称,而获博士学位的中青年达93%以上。其中第一作者为国外学者及国际合作发表的文章约为16%。

### 3 努力遵循国际编辑惯例,与国际接轨

SCI对期刊的出版评价有几项要求<sup>[4]</sup>,其中出版时限量是ISI最重要的选刊标准,即期刊出版的准时性。我刊将每期出版日期定为每季首月末,至今三期分别为2000年1月28日;4月29日;7月24日见刊。并及时发刊、上网与读者见面,做到了及时性,以此也说明了我刊稿源生生不息。

其二为是否遵循了国际编辑规范。因规范化能使每篇文献为检索最优化,如刊名信息、论文标准与文摘的完整信息叙述,所有参考文献的完整信息,每位作者的详细地址、摘要及关键词等。我们从创刊号开始,就努力与国际编辑规范接轨,严格执行国家的有关标准和国际标准,按法定计量单位(国际单位制)统一校对。并在封三“Information for Authors”明确规定作者投稿要提供国际编辑规范中要求的所有信息,包括图与表的题目和说明、注释等等。为了与国际学术名刊接轨,我们的参考文献按欧美的英文习惯,采用的是“著者-年”法,并按字母顺序排列出所有引用文献。为了严格规范,编辑人员做到了一稿4~5校,总编审最后审定发稿。

### 4 开发多种传媒渠道,扩大国际影响

#### 4.1 网上宣传

刊物主编在创刊词中提到:“每期内容同时上网发表于世”,于是从创刊号开始,我们就与中国科技信息研究所万方数据库联系,这一数字化期刊群在2000年囊括了我国核心学术期刊。目前我刊已全文载入<http://www.ChinaInfo.gov.cn/periodical>;同时进入了清华光盘数据库,且在姚恩瑜社长大力支持下,在浙江大学出版社顶级域名<http://www.zjupress.com>下为该刊做了网页,同时我们还上了浙江大学的<http://www.zju.edu.cn>;和图书馆的<http://lib.zju.edu.cn/English>网站。

#### 4.2 外界宣传

北京图书馆国际交换组得知我校创办了英文版时,及时来信谈到“我们认为由具102年历史的浙江大学编辑出版,且又聘请了多位享誉世界的知名学者作为编委创办的该刊,

具备了学术上的权威性和一流品质,并且相信其在推动学术研究及科研成果交流方面必将作出积极的贡献。……我们可以利用与国外众多单位广泛的联系与交流,帮助您们向国外与我们有交换关系的单位邮发订单。”借此,我们得到了北京图书馆的支持与宣传后,已相继得到了法国等一些国家图书馆的关注与订阅。

同时,我编辑部也从网上下载了国内外的国家、州立图书馆,省、市、大学、研究所等诸家图书馆的联系地址等,与他们交流,大力宣传该刊,提高其影响力与发行量。

#### 4.3 国际交流

我刊的诞生得到了中国科学院院长路甬祥院士、中国高校自然科学学报研究会对外联络委员会朱诚教授等大力支持与推荐,相继与国际上多家重要检索机构建立了联系,如美国《化学文摘》(CA);日本《科学技术文献速报》(JST);英国《科学文摘》(SA);俄罗斯《文摘杂志》(AJ);美国《科学引文索引》(SCI);美国与荷兰的《工程索引》(EI);美国《医学索引》(MI)等。美国《化学文摘》的负责人Jodi L. Schneider接到我们的创刊号不久就来E-mail谈到“我们很高兴看到我们的创刊号不久就来E-mail谈到“We are pleased to report that this periodical has been evaluated and found suitable for abstracting and indexing in Chemical Abstracts……”。俄罗斯(AJ)也来函表示已收录我刊。我们还需继续努力。提高质量,使该刊走向世界。

### 5 增加经费收入,保证办刊条件

创办一批具有国际水平的刊物成了当前科学界非常关注的热点之一,也是国内科学家们共同的心愿。然而,经济上及质量上与国际著名刊物的差距,令实现这一愿望的路很艰难。作为主办单位浙江大学的领导们认为对学术期刊应该像对待科学基础研究一样,保证稳定的经费支持,同时也要增强竞争意识,保证刊物不断上档次、上台阶。尤其是对英文版,在政策上还有一定的倾斜。由于经费充足,使我刊从宣传、交流、发行、审稿、印刷等诸方面运作良好,尤其是刊物的印刷纸张在国内堪称一流。同时刊物在国内外的发行与交流得到了充分的保证,办公自动化也有了改善。这将促使我们更加努力将刊物办好。

总之,21世纪是知识创新及全球化的时代,在世纪之交创刊的Journal of Zhejiang University(SCIENCE),作为传播媒体的科技期刊将面临更大的挑战和机遇。如何实现国际化的高校英文版学报是我们时刻思考和实践的问题,我们只有一条路,不断探索,更新观念,加强学习,创出一片天地,早日实现与国际接轨这一目标。

#### 参考文献

- 1 张利军,傅锡占,史彬. 全国性学会英文版期刊国外发行状况的调查. 中国科技期刊研究,1998,9(4):226~227
- 2 彭超群,汤金枝,吴家泉. 对比中外期刊找差距寻对策. 中国科技期刊研究,1999,10(2):118~120
- 3 张秀莲. 美国科学信息研究所(ISI)数据库:期刊录用过程. 中国科技期刊研究,1998,9(1):58~59
- 4 郑晓南,林跃,邹翔. ISI数据库与SCI的选刊标准. 中国科技期刊研究,1999,10(2):108~110